

PALAZZETTO BRU ZANE

CARTELLA STAMPA

2027

CONTATTO STAMPA

Palazzetto Bru Zane

contact@bru-zane.com

In collaborazione con

Studio ESSECI Comunicazione

Ref. Roberta Barbaro

roberta@studioesseci.net

Tel. 049 663499



**PALAZZETTO
BRU ZANE**
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE

SOMMARIO

- 3 Editoriale
- 4 Ciclo *Grandval, una nobile all'avanguardia*
- 12 Ciclo *Beethoven oltre i confini*
- 19 La stagione romantica – Eventi
- 32 La stagione romantica – Ricerca, formazione, pubblicazioni
- 36 Il Palazzetto Bru Zane



EDITORIALE

STAGIONE 2026-2027

Nel suo impegno per valorizzare l'Ottocento musicale francese, il Palazzetto Bru Zane si dedica a riportare alla luce interi ambiti di repertorio verso i quali il pubblico contemporaneo non si volge spontaneamente. Opere di figure ben note, da un lato, e interi cataloghi di altre compositrici e compositori, dall'altro, sono caduti in un oblio talvolta difficile da spiegare. È forse il retaggio di un certo disprezzo novecentesco per l'estetica romantica francese? O il frutto di una storiografia della musica più attenta alle traiettorie dei grandi nomi che alla realtà artistica del loro tempo? Oppure è una conseguenza della difficoltà di accesso alle partiture necessarie alla loro esecuzione? Fin dalla sua fondazione nel 2009, il Centre de musique romantique française si è confrontato con questi interrogativi e ha potuto constatare che non è possibile rispondervi in modo semplice e univoco. I due cicli della stagione 2026-2027 testimoniano appunto diverse dinamiche di invisibilizzazione delle produzioni francesi all'interno del mondo musicale contemporaneo.

Il ciclo *Grandval, una nobile all'avanguardia* si inserisce nel percorso di riscoperta delle figure musicali femminili avviato dal Palazzetto Bru Zane già da diverse stagioni. La scomparsa, molto discussa, delle compositrici dai manuali di storia richiede un impegno particolare da parte degli operatori culturali per restituire un panorama del XIX secolo che sia più fedele alla sua ricchezza e varietà. Tuttavia, studiando più attentamente il percorso artistico di questa musicista, si nota che il suo essere donna non è stato l'unico ostacolo al pieno riconoscimento del suo valore, in vita e oltre. In un secolo contraddistinto dalla crescente professionalizzazione del mondo musicale, questa aristocratica fu costantemente relegata allo status di "dilettante", sia dai programmatori dei concerti, convinti che potesse fare eseguire le sue opere in casa propria piuttosto che in pubblico, sia dalla stampa. "Il mio nome è un crimine", scrive Grandval al suo maestro e amico Camille Saint-Saëns, all'indomani della prima di *Mazeppa*.

Nel bicentenario della scomparsa del compositore dell'*Inno alla gioia*, il ciclo *Beethoven oltre i confini* propone un altro esempio di cancellazione: quella di un'intera generazione rimasta nell'ombra di una figura cardine della storia musicale. Ludwig van Beethoven non solo affascina l'intero secolo romantico, ma diventa anche un punto di riferimento imprescindibile per gli storici che scelgono di raccontare la svolta del XIX secolo: così, i suoi contemporanei – a Parigi come altrove – finiscono per essere relegati a ruoli secondari, evocati per esaltare il genio del maestro o semplicemente trascurati. Riportando le partiture di questi autori dimenticati sui leggii dei musicisti di oggi, il Palazzetto Bru Zane intende arricchire la conoscenza della loro epoca, senza nulla togliere ai grandi nomi del passato.

CICLO GRANDVAL UNA NOBILE ALL'AVANGUARDIA

Nata in un ambiente privilegiato, Clémence de Grandval (1828-1907) dovette tuttavia lottare per imporre il proprio nome nel panorama musicale francese. Sembra giunto il momento di restituire alle sue opere il posto che meritano.

Sfidando le convenzioni

Gli studi condotti negli ultimi decenni sulle compositrici dell'Ottocento hanno ampiamente documentato il contesto ostile in cui esse operavano. Generalmente costrette a limitarsi a generi intimisti o all'ambito pedagogico, furono escluse dalle formazioni più prestigiose. I teatri lirici le accolsero solo eccezionalmente e le società dei concerti sinfonici spesso le ignoravano. Sfidando tutti questi ostacoli, la viscontessa de Grandval dovette far fronte anche ai vincoli legati alla sua posizione sociale: in quanto aristocratica, non poteva aspirare allo status di musicista professionista, il che, in pratica, la relegava tra i dilettanti. Come farsi prendere sul serio, allora? Impegnandosi con la massima ambizione in tutti gli ambiti della sua arte.



“Il mio lavoro procede bene, credo. Ma a che pro? Sono così profondamente malvagi con me... Non mi vogliono, il mio nome è un crimine.”

Lettera a Camille Saint-Saëns, gennaio 1887.

ATTUALITÀ DELLA RICERCA

RISORSE ONLINE – BRU ZANE MEDIABASE

Il ciclo incentrato sulla figura della viscontessa de Grandval permette a Bru Zane Mediabase di ampliare lo spazio dedicato online alla compositrice, il cui catalogo delle opere non è stato ancora stabilito. Gran parte dei suoi lavori sarà indicizzata e presentata sul sito con testi che si affiancheranno a quelli in francese e in inglese del CD con libro *Mazeppa* (Bru Zane Label, 2026). Ritagli di giornale (articoli e immagini) riguardanti l’artista completeranno un insieme che si vuole il più completo possibile, per aiutare i melomani a conoscere meglio questa figura singolare e i ricercatori a impostare su basi solide gli studi futuri. Una mostra virtuale trilingue (francese, inglese e italiano) sarà messa online al momento dell’inaugurazione del festival veneziano per mostrare l’attività musicale parigina alla svolta degli anni Settanta dell’Ottocento. Inoltre il ciclo permetterà di valorizzare i lavori condotti in collaborazione con altri siti di risorse sullo spettacolo, come Dezede.org, che ricostruisce ognuno dei programmi dei concerti della Société nationale de musique.

PUBBLICAZIONI
PROSSIMAMENTE

COLLABORAZIONE DISCOGRAFICA

CD
Clémence de Grandval
Musica da camera
Héloïse Luzzati, David Kadouch,
Edgar Moreau, ecc.
LA BOÎTE À PÉPITES
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 2026-2027

GIÀ PUBBLICATI

BRU ZANE LABEL



CD CON LIBRO
Clémence de Grandval
***Mazeppa* (1892)**
MÜNCHNER RUNDFUNKORCHESTER
CHOR DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS
Mihhail Gerts direzione
Tassis Christoyannis, Nicole Car,
Julien Dran, Ante Jerkunica, Paweł Trojak
Éditions Choudens – Revisioni
Palazzetto Bru Zane
Collana “Opéra français”
2026



COFANETTO
Compositrices
New Light on French Romantic Women Composers
Opere di Clémence de Grandval
e di altre venti compositrici
romantiche francesi.
Dettagli su BRU-ZANE.COM
2023

COLLABORAZIONE DISCOGRAFICA



CD
Fernand de La Tombelle, Mel Bonis,
Alexandre Guilmant, Charlotte Sohy,
Clémence de Grandval, ecc.
Motets romantiques
CHŒUR DE RADIO FRANCE
Christophe Grapperon direzione
Isabelle Druet, Judith van Wanroij,
Cyrille Dubois, Thomas Dolié, ecc.
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
2025

EVENTI

FESTIVAL A VENEZIA
GRANDVAL
UNA NOBILE ALL’AVANGUARDIA
SETTE CONCERTI DAL 3 AL 29 OTTOBRE 2026

GIOVEDÌ 17 SETTEMBRE
ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE
**PRESENTAZIONE
DEL FESTIVAL**
Méodies di GRANDVAL
Coline Dutilleul *mezzosoprano*
Aurelia Vişovan *pianoforte*

SABATO 3 OTTOBRE
ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA
DESTINI INCROCIATI
Arie e ensemble di GRANDVAL,
MASSENET, BIZET, HÛE, GOUNOD
e JONCIÈRES
Hélène Carpentier *soprano*
Marie-Andrée Bouchard-Lesieur
mezzosoprano
Julien Dran *tenore*
Jérôme Boutillier *baritono*
Emmanuel Christien *pianoforte*

DOMENICA 4 OTTOBRE
ORE 17
UN SOLO RESPIRO
Brani per oboe o corno inglese, fagotto
e pianoforte di GRANDVAL, PIERNÉ
e LALLIET
Ilyes Boufadden
oboe e corno inglese
Lola Descours *fagotto*
Théo Fouchenneret *pianoforte*

GIOVEDÌ 8 OTTOBRE
ORE 19.30
AFFINITÀ
Brani per violino, violoncello e
pianoforte di GRANDVAL e
SAINT-SAËNS
TRIO PANTOUM
Hugo Meder *violino*
Bo-Geun Park *violoncello*
Martin Jollet *pianoforte*
Concerto programmato anche al
Festival des Arcs (v. p. 9)

GIOVEDÌ 15 OTTOBRE
ORE 19.30
AVANGUARDIA
Méodies di GRANDVAL
e SAINT-SAËNS
Clémence Tilquin *soprano*
Emmanuel Olivier *pianoforte*

MARTEDÌ 20 OTTOBRE
ORE 19.30
**INCROCI
SONORI**
Brani per oboe, violoncello
e pianoforte di GRANDVAL,
DIÈMER e BOISDEFFRE
Alexandre Gattet *oboe*
Héloïse Luzzati *violoncello*
Tanguy de Willencourt *pianoforte*

MARTEDÌ 27 OTTOBRE
ORE 19.30
PIONIERE
Brani per flauto e pianoforte
di GRANDVAL, HOLMËS,
CHRÉTIEN e BONIS
Iris Daverio *flauto*
Jean-Paul Gasparian *pianoforte*

GIOVEDÌ 29 OTTOBRE
ORE 19.30
IL SALOTTO DI GRANDVAL
Brani per violino e pianoforte
di GRANDVAL e HAHN
Raphaëlle Moreau *violino*
David Kadouch *pianoforte*

Conferenze legate al
tema del Festival
proposte al Palazzetto
Bru Zane in italiano



OPERA LIRICA

LES FIANCÉS DE ROSA DI CLÉMENCE DE GRANDVAL

Opéra-comique in un atto di Clémence de Grandval su libretto di Adolphe Choler, rappresentato per la prima volta al Théâtre-Lyrique (Parigi) il 1° maggio 1863.

Un armaiolo darà in moglie sua figlia a quello tra i suoi operai che gli forgerà la spada migliore. Sulla base di questa trama singolare e di un intreccio che ben si presta ai travestimenti, Clémence de Grandval prosegue la sua conquista delle scene liriche celandosi sotto il trasparente pseudonimo di Clémence Valgrand. Rappresentata per la prima volta al Théâtre-Lyrique nel maggio 1863, *Les Fiancés de Rosa* ottiene una buona accoglienza dalla critica, ma scompare dopo solo sette repliche.

MARTEDÌ 4 MAGGIO 2027 ORE 19.30
KONZERTHAUS BERLIN (GERMANIA)

ORCHESTRA E CORO DEL
BERLINER OPERNGRUPPE
Felix Krieger *direzione*

Rosa Anna Stéphany
Ned / Miss Jenny Siobhan Stagg
Geordie Andrés Moreno García
Nigel Linard Vrielink
Smith NN

Versione da concerto
Produzione Berliner Operngruppe
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane



EDIZIONI MUSICALI PALAZZETTO BRU ZANE

Il ritorno in auge di Clémence de Grandval nell'attuale panorama musicale si è concentrato essenzialmente sulla sua musica da camera, già celebrata in vita della compositrice. Sebbene la qualità di tale musica giustifichi l'interesse che le viene tributato, occorre tenere conto di un altro fattore per comprendere perché l'attenzione si sia focalizzata solo su questo aspetto del suo catalogo: è l'unico che oggi sia facilmente disponibile in partitura. Per accedere ad altre parti della sua produzione, che siano liriche, corali o sinfoniche, occorre esplorare i fondi d'archivio e svolgere un lavoro di restauro (o di ristampa) delle fonti antiche. Non esisteva più una partitura di direzione per *Les Fiancés de Rosa*; è stata pubblicata dalle edizioni musicali del Palazzetto Bru Zane a partire dal materiale d'orchestra conservato presso la Biblioteca-Museo dell'Opéra. L'unica copia esistente della partitura di direzione della *Messa* è stata ritrovata presso la Biblioteca reale del Conservatorio di Anversa. Quella del *Concertino per violino e orchestra* giaceva nel fondo Sarasate dell'Archivio di Pamplona. Infine, il dittico sinfonico tratto da *Atala* è stato riesumato dal fondo Bordier (Biblioteca municipale di Angers).

CONCERTI

PASSIONI ROMANTICHE

Accanto al *Quintetto con pianoforte n. 2* di Antonín Dvořák e al *Quartetto con pianoforte n. 1* di Johannes Brahms, i *Tre pezzi per violoncello e pianoforte* di Clémence de Grandval (1883) testimoniano l'estetica del tardo romanticismo e la sua ricerca di nuove vie espressive.

VENERDÌ 17 LUGLIO 2026 ORE 19.30
SALA DA CONCERTO DEL DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE (CANADA)

Clémence de GRANDVAL
Tre pezzi per violoncello e pianoforte
e altre opere

Con Isaac Chalk, Marc Coppey, Elizabeth Dolin,
Wei-Tang Huang, Adrien La Marca,
Vineta Sareika, Aaron Schwebel, Fiona Wu

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

AFFINITÀ

Pochi artisti possono vantarsi di essere stati allievi di Camille Saint-Saëns. Clémence de Grandval è fra questi; il compositore della *Danse macabre*, dapprima suo modello, diventerà per lei un confidente e un amico. Tre opere per pianoforte, violino e violoncello permettono di cogliere le affinità musicali tra i due.

LUNEDÌ 20 LUGLIO 2026 ORE 18
LA COUPOLE, ARC 1600 (FRANCIA)

Clémence de GRANDVAL
Trio per pianoforte n. 2
Andante e Intermezzo per violino, violoncello e pianoforte
Camille SAINT-SAËNS
Trio per pianoforte n. 2

TRIO PANTOUM
Hugo Meder violino
Bo-Geun Park violoncello
Martin Jollet *pianoforte*

Produzione Académie-Festival des Arcs
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Concerto programmato anche a Venezia (v. p. 7)

LUNEDÌ 20 LUGLIO 2026
ORE 17
LA COUPOLE, ARC 1600
IL CONSERVATORIO DI PARIGI ODIAVA
LA MUSICA DA CAMERA?
Conferenza di Étienne Jardin

MÉLODIES FRANÇAISES

L'Académie del Domaine Forget esplora il repertorio lirico francese al tempo di Clémence de Grandval: un invito a riscoprire pagine di opere dimenticate accostandole a brani più familiari. La varietà dei generi musicali frequentati dalla compositrice consente un percorso ricco di colori e sfumature.

GIOVEDÌ 20 AGOSTO 2026 ORE 16
ÉGLISE DE SAINT-IRÉNÉE, DOMAINE FORGET (CANADA)

Estratti da opere di **GRANDVAL**
e dei suoi contemporanei

*Cantanti dell'*ACADÉMIE DU DOMAINE FORGET

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



OMAGGIO A PAULINE VIARDOT

Cantante e compositrice, Pauline Viardot, allieva di Franz Liszt per il pianoforte, conobbe Frédéric Chopin, maestro di pianoforte di Clémence de Grandval, grazie all'amicizia con George Sand, che con il pianista polacco intrattenne un'appassionata relazione amorosa. Dopo la prematura scomparsa di Chopin, Viardot ne tenne viva la memoria adattando per il canto alcune delle sue mazurche.

GIOVEDÌ 27 AGOSTO 2026 ORE 21
OLD SCHOOL OF CHORÁ, PATMOS (GRECIA)

Mélodies e brani strumentali di **VIARDOT** e **CHOPIN**
Marie-Andrée Bouchard-Lesieur *mezzosoprano*
Irène Duval violino
Alessandra Ammara, Maya Oganyan, Roberto Prosseda *pianoforte*

Produzione Patmos Music Festival
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



EROINE E PASSIONI LIRICHE

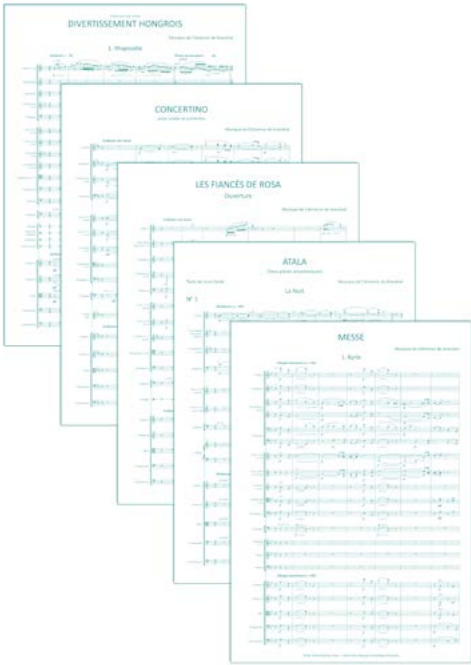
L’opera romantica, dipendente com’è dalla vocalità femminile, ha saputo creare ruoli magnifici per le grandi cantanti, spesso chiamando in causa i grandi classici della letteratura quali *Manon Lescaut*, *La Divina Commedia* o *Tristano e Isotta*.

MERCOLEDÌ 11 NOVEMBRE 2026 ORE 19.30
ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS,
MONTRÉAL (CANADA)
GIOVEDÌ 12 NOVEMBRE 2026 ORE 19.30
ÉGLISE SAINT-JOACHIM, POINTE-CLAIRE (CANADA)
VENERDÌ 13 NOVEMBRE 2026 ORE 19.30
MAISON DE LA CULTURE MERCIER, MONTRÉAL (CANADA)
DOMENICA 15 NOVEMBRE 2026 ORE 15
MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL (CANADA)

Brani lirici e orchestrali di **GRANDVAL***,
AUBER, **MASSENET**, **TCHAIKOVSKI** e **WAGNER**

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
Keri-Lynn Wilson *direzione*
Sarah Dufresne *soprano*

Produzione Orchestre Métropolitain
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
**Edizioni musicali* Palazzetto Bru Zane



CORDELIA

Il *Concerto per oboe e orchestra* (1877) di Clémence de Grandval conosce una bella carriera grazie al suo dedicatario, Georges Gillet, che lo esegue regolarmente in concerto fino a farne un punto di riferimento. Venti anni dopo, viene imposto al concorso del Conservatorio di Parigi.

MARTEDÌ 8 DICEMBRE 2026 ORE 20
AUDITORIUM JEAN-PIERRE DAUTEL, CONSERVATOIRE & ORCHESTRE DE CAEN (FRANCIA)

Clémence de GRANDVAL
Concerto per oboe e orchestra
Hector BERLIOZ
Ouverture “Re Lear” per orchestra
Richard STRAUSS
Suite per tredici strumenti a fiato

ORCHESTRE DE CAEN
Nicolas Simon *direzione*
Ilyes Boufadden *oboe*

Produzione Conservatoire & Orchestre de Caen
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



MUSICA PER FIATI E PIANOFORTE

Benché raro, il repertorio della musica da camera per strumenti a fiato e pianoforte ha una lunga storia, in cui la ricerca di nuove sonorità si unisce al virtuosismo. Con il suo *Trio da salotto*, composto negli anni Cinquanta dell’Ottocento, Clémence de Grandval entra in dialogo con i classici viennesi.

VENERDÌ 12 MARZO 2027
ORE 18.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL (CANADA)

Clémence de GRANDVAL
Trio de salon per oboe, fagotto e pianoforte
Ludwig van BEETHOVEN
Quintetto per pianoforte e strumenti a fiato
Wolfgang Amadeus MOZART
Quintetto per pianoforte e strumenti a fiato

*Musiciste e musicisti dell’*ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Alex Liedtke *oboe*
Todd Cope *clarinetto*
Stéphane Lévesque *fagotto*
Florence Rousseau *corno*
Meagan Milatz *pianoforte*

Produzione Orchestre symphonique de Montréal
In collaborazione con la Salle Bourgie e il Palazzetto Bru Zane



LA LEGGENDA DELLE AMAZZONI

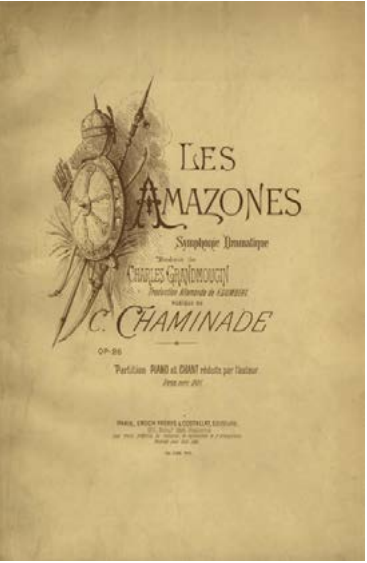
Il genere della “scena lirica” – a cui appartengono i due brani di Clémence de Grandval – gode di grande successo nella seconda parte del XIX secolo. Concepito come numero da concerto, permette ai compositori e alle compositrici poco eseguiti di dar prova delle loro capacità drammatiche, come un biglietto da visita inviato ai direttori di teatro.

MERCOLEDÌ 2 GIUGNO 2027
ORE 20
MUSÉE DU LOUVRE,
AUDITORIUM MICHEL LACLOTTE, PARIGI (FRANCIA)

Clémence de GRANDVAL
Jeanne d’Arc
La Fiancée de Frithiof
Claude DEBUSSY
Trois Chansons de Bilitis
Trois Chansons de Charles d’Orléans
Cécile CHAMINADE
Les Amazones

ENSEMBLE AEDES
Mathieu Romano *direzione*
Hélène Carpentier *soprano*
Marie-Andrée Bouchard-Lesieur *mezzosoprano*
Cyrille Dubois *tenore*
Romain Descharmes *pianoforte*

Coproduzione Établissement public du musée du Louvre /
Palazzetto Bru Zane
In occasione della mostra “Les Amazones” al musée du Louvre



An abstract illustration of a landscape with rolling hills. The hills are depicted in three distinct shades of green and yellow, creating a sense of depth and distance. A winding white path or road cuts through the hills, starting from the bottom left and curving towards the top right. The sky is a solid, clear blue, occupying the upper portion of the image. The overall style is minimalist and modern, with clean lines and a limited color palette.

Alle soglie di una nuova era

1 Une flotte sous voile... du port d'Anvers... de la révolution française...
 2 Un drapeau...
 3 Un drapeau...
 4 Un drapeau...
 5 Un drapeau...
 6 Un drapeau...
 7 Un drapeau...
 8 Un drapeau...
 9 Un drapeau...
 10 Un drapeau...
 11 Un drapeau...
 12 Un drapeau...
 13 Un drapeau...
 14 Un drapeau...
 15 Un drapeau...
 16 Un drapeau...
 17 Un drapeau...
 18 Un drapeau...
 19 Un drapeau...
 20 Un drapeau...

“Les Tablettes de polymnie”, 20 maggio 1811.

PUBBLICAZIONI
PROSSIMAMENTE

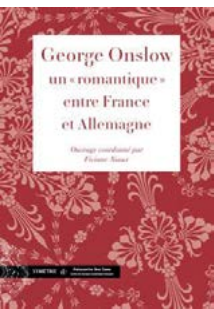
BRU ZANE LABEL

CD CON LIBRO
Luigi Cherubini
Médée (versione *tragédie lyrique* – 1797)
LE CONCERT DE LA LOGE
LES CHANTRES DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES
Julien Chauvin direzione
Marina Rebeka, Julien Behr, Mélissa Petit, Patrick Bolleire,
Marie-Andrée Bouchard-Lesieur, Hélène Carpentier,
Margaux Poguët, Pierre Gennai
Inizialmente concepita come una tragedia lirica destinata all'Académie royale de musique, *Médée* di Luigi Cherubini, vittima del periodo rivoluzionario, fu infine eseguita sul palcoscenico di un teatro da *opéra-comique*, in una versione parlata-cantata. Proponendo recitativi al posto degli alessandrini declamati, questa nuova versione riporta l'opera al suo progetto originario.
Edizione critica di Heiko Cullmann
con recitativi di Alan Curtis (N. Simrock)
Collana “Opéra français”
Uscita: Marzo 2027

GIÀ PUBBLICATI
PARTENARIATI EDITORIALI | LIBRI IN FRANCESE

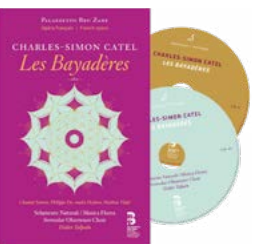


Le Fer et les Fleurs : Étienne-Nicolas Méhul (1763-1817)
Sotto la direzione di Alexandre Dratwicki ed Étienne Jardin
ACTES SUD
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
2017



George Onslow, un « romantique » entre France et Allemagne
Coordinato da Viviane Niaux
SYMÉTRIE
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
2010

BRU ZANE LABEL
CD CON LIBRO – COLLANA “OPÉRA FRANÇAIS”



COLLABORAZIONE DISCOGRAFICA

CD
Révolutions
Arie tratte da opere di Pierre Gaveaux,
Daniel Steibelt, Étienne-Nicolas Méhul,
Jean-Paul-Égide Martini, Nicolas Dalayrac,
Luigi Cherubini, Henri-Joseph Rigel,
Johann Christoph Vogel,
Niccolò Piccinni, ecc.
Cyrille Dubois tenore
ORFEO ORCHESTRA
György Vashegyi direzione
APARTÉ
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: Primavera 2027

EVENTI

FESTIVAL A VENEZIA
BEETHOVEN OLTRE I CONFINI
SETTE CONCERTI DAL 3 APRILE AL 13 MAGGIO 2027

GIOVEDÌ 18 MARZO
ORE 18
PALAZZETTO BRU ZANE
PRESENTAZIONE
DEL FESTIVAL
Brani per pianoforte di
BIGOT e MONTGEROULT
Edna Stern *pianoforte*

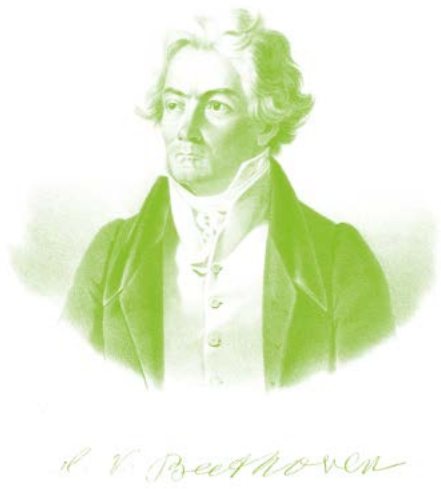
SABATO 3 APRILE
ORE 19.30
SCUOLA GRANDE
SAN GIOVANNI EVANGELISTA
BEETHOVEN
OLTRE I CONFINI
Brani per fagotto e
quartetto d'archi di
**DEVIENCE, AUBER,
BAILLOT e REICHA**
David Douçot *fagotto*
QUATUOR CAMBINI-PARIS
Julien Chauvin *violino*
Karine Crocquenoy *violino*
Pierre-Éric Nimyłowycz *viola*
Atsushi Sakai *violoncello*

DOMENICA 4 APRILE
ORE 17
DA BONN A PARIGI
Trii per archi di **JADIN,
BEETHOVEN e BOËLY**
TRIO HELDEN
Emmanuel Coppey *violino*
Paul Zientara *viola*
Stéphanie Huang *violoncello*

SABATO 17 APRILE
ORE 19.30
ARCHI SONORI
Quintetti per archi con
due viole di **ONSLow**
Marie Chillemm *viola*
QUATUOR DUTILLEUX
Guillaume Chillemm *violino*
Matthieu Handschoewercker
violino
David Gaillard *viola*
Thomas Duran *violoncello*
GIOVEDÌ 22 APRILE
ORE 19.30
IL BEETHOVEN FRANCESE
Sonate per pianoforte a quattro
mani di **BEETHOVEN,
LADURNER e ONSLOW**
GEISTER DUO
David Salmon
e Manuel Vieillard
pianoforte a quattro mani

Conferenze legate al
tema del Festival
proposte al Palazzetto
Bru Zane in italiano

MARTEDÌ 27 APRILE
ORE 19.30
ECHI ROMANTICI
Brani per flauto, fagotto,
e pianoforte di **DEVIENCE,
BEETHOVEN e JADIN**
Juliette Hurel *flauto*
Mathieu Lussier *fagotto*
Hélène Couvert *pianoforte*
MARTEDÌ 4 MAGGIO
ORE 19.30
UN NUOVO SENTIRE
Brani per pianoforte di
**CANDEILLE, STEIBELT,
JADIN, ADAM,
BEETHOVEN e HÉROLD**
Roberto Prosseda *pianoforte*
GIOVEDÌ 13 MAGGIO
ORE 19.30
OMAGGIO AI VIRTUOSI
Brani per violino e pianoforte
di **HÉROLD, STEIBELT
e BEETHOVEN**
Shuichi Okada *violino*
Clément Lefebvre *pianoforte*



OPERE LIRICHE

CENDRILLON DI NICOLÒ ISOUARD

Opéra-féerie in tre atti di Nicolò Isouard su libretto di Charles-Guillaume Étienne, rappresentato per la prima volta all'Opéra-Comique (salle Feydeau, Parigi) il 22 febbraio 1810.

Cendrillon di Nicolò Isouard conobbe un successo che durò decenni e si estese in tutta Europa. Non tutti sanno che *La Cenerentola* (1817) di Rossini altro non è che un adattamento italiano di quest’*opéra-comique* francese, tradotto in molte lingue e poi più volte imitato. Qui, la magia cede il posto a una dimensione comica moltiplicata. Ma non dobbiamo ingannarci: dietro questo umorismo di facciata spunta un’ironia piena di attualità.

SABATO 17 OTTOBRE 2026 ORE 19.30
DOMENICA 18 OTTOBRE 2026 ORE 14.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL (CANADA)

ARION ORCHESTRE BAROQUE
CHŒUR ÉPHÉMÈRE
Mathieu Lussier *direzione*
Roseline Blain *direttrice del coro*
Julien Patenaude *allestimento scenico*

Cendrillon Emma Fekete
Ramir Cyrille Dubois
Alidor Laurent Deleuil
Clorinde Magali Simard-Galdès
Tisbé Florie Valiquette
Le Baron de Montefiascone Julien Patenaude
Dandini Dominique Côté

Allestimento scenico
Produzione Arion Orchestre Baroque
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane

EDIZIONI MUSICALI PALAZZETTO BRU ZANE

La riscoperta di opere del periodo rivoluzionario e di quello imperiale, come *Roméo et Juliette* di Daniel Steibelt (1793) e *Cendrillon* di Nicolas Isouard (1810), esige un lavoro editoriale diverso da quello richiesto per i periodi successivi. L’incisione e la diffusione delle partiture d’orchestra era allora una pratica consueta, per facilitare la circolazione delle opere in tutta Europa; la disponibilità di queste fonti non pone oggi alcun problema. Viceversa, all’epoca non venivano prodotte riduzioni per canto e pianoforte: lo strumento non aveva ancora raggiunto il suo periodo di gloria e il valore commerciale di tali partiture non poteva che essere trascurabile. Tuttavia, una produzione lirica odierna deve disporre di una partitura ridotta per canto e pianoforte, che faciliti il lavoro dei solisti e dei coristi. Per quanto riguarda questi ultimi, peraltro, occorre rispettare l’organizzazione storica delle voci: due parti di soprano, contralto, tenore e basso. Inoltre, poiché le chiavi in cui alcune parti appaiono nelle partiture antiche (do1, do3 e do4) sono oggi poco usate dai cantanti, è necessario modernizzarle, pur mantenendone l’autenticità.

ROMÉO ET JULIETTE DI DANIEL STEIBELT

Opera in tre atti di Daniel Steibelt su libretto di Joseph-Alexandre de Ségur tratto dall’omonima opera teatrale di William Shakespeare, e rappresentata per la prima volta al Théâtre Feydeau (Paris) l’11 settembre 1793.

Pochi mesi dopo l’*opéra-comique* di Nicolas Dalayrac sullo stesso soggetto per il Théâtre Favart, Daniel Steibelt mette a sua volta in musica il dramma di Shakespeare per il Théâtre Feydeau. Sebbene vi si ritrovino elementi del dramma originale, con un amore che nasce tra due giovani appartenenti a clan nemici, l’intreccio risulta profondamente modificato, presentando addirittura – culmine della riscrittura – un lieto fine. Il compositore vi si mostra tuttavia al culmine della sua arte.

MERCOLEDÌ 9 GIUGNO 2027 ORE 19.30
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIGI
(FRANCIA)

LES TALENS LYRIQUES
VLAAMS RADIOKOOR
Christophe Rousset *direzione*

Versione da concerto
Coproduzione Palazzetto Bru Zane /
Théâtre des Champs-Élysées / Les Talens Lyriques /
Vlaams Radiokoor
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane
Registrazione per la collana
“Opéra français” – Bru Zane Label

Juliette Mélissa Petit
Roméo Cyrille Dubois
Cécile Emma Fekete
Capulet Matthieu Lécroart
Cébas Mathias Vidal
Antonio Jean-Kristof Bouton
Alberti / Don Fernand François Rougier



CONCERTI

LE PORTE DEL ROMANTICISMO

All’epoca in cui Ludwig van Beethoven compone pagine sinfoniche destinate a regnare sull’Europa musicale, la compositrice francese Sophie Gail ottiene un successo fulminante con i suoi *opéras-comiques*, in particolare *Les Deux Jaloux* (1813), rappresentato in tutta la Francia fino all’inizio degli anni Trenta dell’Ottocento.

SABATO 6 MARZO 2027 ORE 19.30
DOMENICA 7 MARZO 2027 ORE 14.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL (CANADA)*

DOMENICA 30 MAGGIO 2027
FESTIVAL CLASSICA (CANADA)**

Ludwig van BEETHOVEN
Concerto per pianoforte n. 5 “Imperatore”
*Ouverture “Coriolano” per orchestra**
*Concerto per pianoforte n. 3 per pianoforte e orchestra**
*Concerto per pianoforte n. 4 per pianoforte e orchestra***

Sophie GAIL
La Méprise: Ouverture
Les Deux Jaloux: Ouverture**

ARION ORCHESTRE BAROQUE
Mathieu Lussier *direzione*
Élisabeth Pion *fortepiano*

Coproduzione* Salle Bourgïe / Arion Orchestre Baroque | *Produzione* Arion Orchestre Baroque
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane | *Ouverture di La Méprise: Edizioni musicali* Palazzetto Bru Zane



INFLUENZA GERMANICA

Al centro della rivoluzione estetica che la Francia conoscerà alla svolta del XIX secolo si trova un viennese, il cavaliere Gluck, chiamato a corte da Maria Antonietta. L’influenza germanica sull’opera lirica avrà un corrispettivo sinfonico verso il 1830, grazie al culto tributato a Beethoven e poi a Mendelssohn.

MERCOLEDÌ 24*, GIOVEDÌ 25 MARZO 2027
ORE 19.30
MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL (CANADA)

Christoph Willibald von GLUCK: *Orfeo ed Euridice*: Ouverture e musica di balletto
Ludwig van BEETHOVEN: *Concerto per pianoforte e orchestra n. 1**
Felix MENDELSSOHN: *Sinfonia n. 4 “Italiana”*

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Bernard Labadie *direzione*
Alexandra Dovgan *pianoforte*

Produzione Orchestre symphonique de Montréal | *In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane*



BEETHOVEN 1808

Esiste un legame cronologico molto chiaro tra le prime esecuzioni di sinfonie di Beethoven in Francia (1807) e le composizioni di Méhul per questo genere (1808-1810). Nel momento in cui i compositori del Conservatorio venivano tacciati di incompetenza, questo musicista decise di competere con la Germania sul suo terreno.

VENERDÌ 21 MAGGIO 2027 ORE 20
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIGI (FRANCIA)

Étienne-Nicolas MÉHUL: *Sinfonia n. 1*
Ludwig van BEETHOVEN: *Aria da concerto “Ah! perfido!”* | *Sinfonia n. 6 “Pastorale”*

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS
Thomas Hengelbrock *direzione*
Eva Začik *mezzosoprano*

Produzione Orchestre de chambre de Paris | *In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane*

LA STAGIONE ROMANTICA

EVENTI

Spettacoli, concerti e conferenze “fuori ciclo” completano la programmazione della stagione: prolungano tematiche passate e preparano quelle future.

RICERCA, FORMAZIONE, PUBBLICAZIONI

L'équipe del Palazzetto Bru Zane opera quotidianamente per facilitare l'accesso alla musica romantica francese al pubblico più ampio possibile: partiture, registrazioni, ricerca, diffusione e formazione.

A VENEZIA TUTTO L'ANNO

Il Centre de musique romantique française, situato in un tipico “casino” di fine Seicento, continua ad accogliere gli eventi che concretizzano la sua attività di ricerca, in collaborazione con i suoi partner veneziani. Oltre ai due cicli tematici dedicati a *Grandval*, *una nobile all'avanguardia* e a *Beethoven oltre i confini*, diversi concerti celebreranno le festività natalizie, la Giornata internazionale dei diritti delle donne (8 marzo) e la Art Night. Sarà così possibile scoprire una formazione strumentale rara quale il trio per clarinetto, violoncello e pianoforte, opere per pianoforte solo firmate da compositrici, arie di opere romantiche francesi interpretate dagli allievi dell'Accademia Teatro alla Scala (in un concerto che sarà programmato anche a Milano). Particolarmente apprezzati dal pubblico, i cine-concerti che abbinano repertorio francese e film muti ritorneranno in novembre, in febbraio e in occasione del Carnevale di Venezia. Delle conferenze scandiranno inoltre la stagione. Infine, il Palazzetto Bru Zane sarà aperto al pubblico il giovedì pomeriggio per visite guidate, che permetteranno di apprezzare gli affreschi di Sebastiano Ricci che lo decorano.

CONCERTI

GIOVEDÌ 10 DICEMBRE 2026 ORE 19.30

CONCERTO DI NATALE

Trio per clarinetto, violoncello e pianoforte di D'INDY e STROHL

Raphaël Sévère *clarinetto*
Astrig Siranossian *violoncello*
Nathanaël Gouin *pianoforte*

LUNEDÌ 8 MARZO 2027 ORE 19.30

ARTISTE DI IERI, OGGI E DOMANI

Brani per pianoforte di MONTGEROULT, FARRENC, CHAMINADE, L. BOULANGER e BONIS

Élisabeth Pion *pianoforte*

Nell'ambito della Giornata Internazionale dei diritti delle donne

Concerto programmato anche al Festival Piano aux Jacobins (v. p. 27)

SABATO 19 GIUGNO 2027

CONCERTO LIRISMO FRANCESE

Arie ed ensemble tratti da opere francesi

Artisti dell'Accademia Teatro alla Scala

Nell'ambito di Art Night Venezia 2027

Concerto anche programmato a Milano (v. p. 29)

CINE-CONCERTI

Marco Bellano *ideazione dei programmi*
Gabriele Dal Santo *pianoforte e arrangiamenti*

GIOVEDÌ 19 NOVEMBRE 2026 ORE 19.30

PROGRAMMA IN VIA DI DEFINIZIONE

VENERDÌ 29,
SABATO 30 GENNAIO 2027 ORE 19.30
DOMENICA 31 GENNAIO 2027 ORE 17 E ORE 19

COMICI RITROVATI

Nell'ambito del Carnevale di Venezia 2027

GIOVEDÌ 25 FEBBRAIO 2027
ORE 19.30

NAPOLEONE

CONFERENZE EVENTI PEDAGOGICI

CONFERENZE

Durante l'intera stagione si svolgono conferenze per approfondire tematiche legate ai Festival e alla musica romantica francese.

ATTIVITÀ PER LE FAMIGLIE

Concerti-laboratorio in lingua italiana sono organizzati per i bambini da zero a undici anni e i loro accompagnatori.

ROMANTICI IN ERBA ATTIVITÀ PER LE SCUOLE

Concerti-laboratorio in lingua italiana saranno organizzati per le scuole materne, elementari e medie.



FEDELTÀ E PROSPETTIVE

Una volta terminato un ciclo, non per questo il Palazzetto Bru Zane abbandona la tematica o le personalità musicali che ha messo in luce. La celebrazione di Jules Massenet nell'autunno 2022, nell'ambito del ciclo *Massenet, maestro del suo tempo*, si prolunga così questa stagione con la produzione di una versione da concerto di *Roma*, l'ultima sua opera che sia stata rappresentata mentre era ancora in vita, nel febbraio 1912. Allo stesso modo, il ciclo *Reynaldo Hahn, dalla Belle Époque agli Anni Ruggenti* (autunno 2019) viene completato dalla programmazione della *Carmélite* di Hahn al Müpa di Budapest il 30 aprile 2027. *Mireille* di Gounod, che andrà in scena a Losanna nell'ottobre 2026, si iscrive nella linea delle numerose attività del Centre de musique romantique française a favore delle opere dell'autore di *Faust* e del *Tribut de Zamora*. La registrazione di *Lancelot* di Victorin Joncières durante un concerto al Prinzregententheater di Monaco, che avrà luogo nel gennaio 2027, porta avanti l'interesse per questo artista, iniziato nel 2013 con la ripresa della sua opera *Dimitri*. La produzione di *Roland à Roncevaux* di Auguste Mermet a Saint-Étienne, nel marzo 2027, aprirà forse un nuovo percorso da seguire nelle prossime stagioni.

OPERE LIRICHE

ROMA DI JULES MASSENET

Opéra tragique in cinque atti di Jules Massenet su libretto di Henri Cain tratto da *Rome vaincue* di Alexandre Parodi, rappresentata per la prima volta all'Opéra de Monte-Carlo il 17 febbraio 1912. Prima rappresentazione all'Opéra di Parigi il 24 aprile 1912.

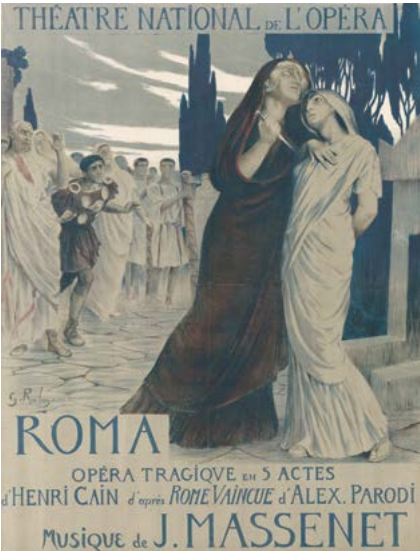
Basata su *Rome vaincue* di Alexandre Parodi, *Roma* di Jules Massenet ha quasi l'aria di un *remake* de *La Vestale* di Gaspard Spontini. Hannibal ha appena battuto l'esercito romano; l'oracolo attribuisce la sconfitta ad una vestale che ha infranto i voti. Il sospetto cade su Fausta, che la nonna Posthumia pugnala per risparmiarle un atroce supplizio. L'argomento seduce Massenet, che alla fine dell'esistenza ha un vivo interesse per l'antichità. Decisamente al servizio del suo soggetto, Massenet realizza una partitura sobria e grave, i cui accenti appassionati sono dosati con sapienza.

SABATO 26 SETTEMBRE 2026 ORE 16
AUDITORIUM RAINIER III, MONACO*
LUNEDÌ 28 SETTEMBRE 2026 ORE 19.30
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIGI (FRANCIA)**

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO
CHŒUR DE RADIO FRANCE
Diego Ceretta *direzione*

Versione da concerto
*Coproduzione Orchestre Philharmonique
de Monte-Carlo / Radio France / Palazzetto Bru Zane
**Coproduzione Théâtre des Champs-Élysées /
Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo / Radio France
***In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni Heugel
Registrazione per la collana
“Opéra français” – Bru Zane Label

Fausta Rachel Willis-Sørensen
Lentulus Jean-François Borrás
Posthumia Julie Robard-Gendre
Fabius Maximus Tassis Christoyannis
Lucius Cornélius Patrick Bolleire
Vestapor / Caius / Un Vieillard Jérôme Boutillier
Junia Hélène Carpentier
La Grande Vestale Aliénor Feix
Galla Clémence Tilquin



MIREILLE DI CHARLES GOUNOD

Opera in cinque atti e sette quadri di Charles Gounod, su libretto di Michel Carré, tratto dal poema di Frédéric Mistral, e rappresentata per la prima volta al Théâtre-Lyrique (Parigi) il 19 marzo 1864.

Il libretto di quest'opera di Charles Gounod è basato sul capolavoro provenzale di Frédéric Mistral. Il musicista scrisse la partitura in qualche mese appena, a Saint-Rémy-de-Provence, dove si impregnò di paesaggi provenzali e dove pare abbia composto, con un blocco di appunti, nel corso delle sue passeggiate. Rappresentata il 19 marzo del 1864 al Théâtre-Lyrique, l'opera ricevette un'accoglienza mista, da parte sia del pubblico che della critica, ma si impose nel corso dei decenni fino a diventare uno dei titoli più celebri di Charles Gounod.

DOMENICA 4 OTTOBRE 2026 ORE 17
MARTEDÌ 6 OTTOBRE 2026 ORE 19
VENERDÌ 9 OTTOBRE 2026 ORE 20
DOMENICA 11 OTTOBRE 2026 ORE 15
OPÉRA DE LAUSANNE (SVIZZERA)

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE
Jean-Marie Zeitouni *direzione*
CHŒUR DE L'OPÉRA DE LAUSANNE
Anass Ismat *direttore del coro*
Bruno Ravella *regia*
Barbara de Limburg *scene*
Gabrielle Dalton *costumi*
François Thouret *luci*
Jo Meredith *coreografie*



Mireille Vannina Santoni
Vincent Thomas Bettinger
Taven Géraldine Chauvet
Vincenette Andrea Cueva Molnar
Ourrias Jean-Kristof Bouton
Ramon Matthieu Lécroart
Ambroise Nathanaël Tavernier
Andreloun Maxence Billiemaz
Clémence Emma Delannoy

Versione scenica
Coproduzione Opéra de Lausanne / Opéra de Marseille
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

LA BELLE AU BOIS DORMANT DI CHARLES SILVER

Féerie lyrique in quattro atti e nove quadri (compreso un prologo) di Charles Silver, su libretto di Michel Carré e Paul Collin dal racconto di Charles Perrault, rappresentato per la prima volta al Grand-Théâtre di Marsiglia l'8 gennaio 1902.

Per adattare la celebre fiaba di Perrault, un anno dopo la versione di Charles Lecocq, Charles Silver (1868-1949) propone una splendida *féerie lyrique*, rappresentata per la prima volta al Grand-Théâtre di Marsiglia nel gennaio 1902, con le scene del pittore Eugène Apy. Il ruolo eponimo è creato su misura per la moglie del compositore, Georgette Bréjean-Silver, che interpreta anche quello della Regina.

GIOVEDÌ 29 OTTOBRE 2026 ORE 19
MÜPA, BUDAPEST (UNGHERIA)

HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
HUNGARIAN NATIONAL CHOIR
György Vashegyi *direzione*

Versione da concerto
Produzione Hungarian National Philharmonic
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Edizioni Choudens – Revisioni Palazzetto Bru Zane

La Princesse Aurore / La Reine Guylaine Girard
Le Prince / Le Chevalier errant Cyrille Dubois
Le Roi Thomas Dolié
Barnabé Matthieu Lécroart
La Fée Urgèle / Dame Gudule Kate Aldrich
Jacotte / La Fée Primevère / Le Page Clémence Tilquin
Le Grand Sénéchal / Éloi / Un Chevalier Adrien Fournaison



FAUSTO DI LOUISE BERTIN

Opera semiseria in quattro atti di Louise Bertin, su libretto della compositrice da Goethe, tradotto in italiano da Luigi Balocchi, rappresentata per la prima volta al Théâtre-Italien di Parigi (salle Favart) il 7 marzo 1831.

Quest’opera per il Théâtre-Italien di Parigi fu composta da Louise Bertin pochi mesi dopo le *Huit Scènes de Faust* di Berlioz. Passata quasi inosservata all’epoca della prima, nonostante le recensioni molto favorevoli, e mai ripresa, l’opera merita oggi una seconda possibilità e continua a essere rappresentata a Essen, dopo la prima all’inizio del 2024. È possibile scoprirla anche grazie a un CD con libro (2024, Bru Zane Label).

SABATO 21 NOVEMBRE 2026 ORE 13.30
ROYAL CONCERTGEBOUW, AMSTERDAM (PAESI BASSI)

NETHERLANDS RADIO PHILHARMONIC ORCHESTRA
NETHERLANDS RADIO CHOIR
Giulio Cilona *direzione*

Versione da concerto
Produzione Stichting Omroep Muziek
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane



Fausto Raffaella Lupinacci
Margarita Yaritza Véliz
Mefistofele Ante Jerkunica
Valentino Alasdair Kent
Catarina Dora Jana Klarić
Marta / Una Strega Iida Antola
Wagner / Un Banditore Jasper Leever

LA FILLE DE MADAME ANGOT DI CHARLES LECOCQ

Opéra-comique in tre atti di Charles Lecocq su libretto di Charles Clairville, Paul Siraudin e Victor Koning, rappresentata per la prima volta alle Fantaisies-Parisiennes (Bruxelles) il 4 dicembre 1872. Prima rappresentazione parigina alle Folies-Dramatiques il 21 febbraio 1873.

Quest’*opéra-comique*, il cui titolo fa riferimento a un personaggio letterario archetipico degli ultimi decenni del XVIII secolo, quello della pescivendola, racconta peripezie amorose ricche di dettagli intesi ad accrescere la verità storica dell’opera. Riscosse un successo tale da rimanere in cartellone alle Folies-Dramatiques per oltre quattrocento rappresentazioni, e venne poi ripreso in altre città francesi e infine in tutto il mondo. È stato registrato da Bru Zane Label nel 2021.

LUNEDÌ 14, MERCOLEDÌ 16, SABATO 19, LUNEDÌ 21,
MERCOLEDÌ 23, MARTEDÌ 29, GIOVEDÌ 31 DICEMBRE 2026 ORE 20
DOMENICA 3 GENNAIO 2027 ORE 16
OPÉRA NATIONAL DE LYON (FRANCIA)

ORCHESTRE ET CHŒUR DE L’OPÉRA DE LYON
Karine Locatelli (14, 16, 19, 21/12), Benedict Kearns
(23, 29, 31/12, 3/01) *direzione*
Richard Brunel *regia*
Bruno de Lavenère *scene e costumi*
Laurent Castaingt *luci*
Maxime Thomas *coreografie*
Catherine Ailloud-Nicolas *drammaturgia*
Benedict Kearns *direzione dei cori*

Versione scenica
Coproduzione Opéra-Comique / Opéra Nice Côte d’Azur /
Opéra Grand Avignon / Opéra de Lyon / Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane



Clairette Angot Hélène Guilmette
Mademoiselle Lange Deborah Salazar*
Pomponnet Pierre Derhet
Ange Pitou Fabien Hyon
Larivaudière Matthieu Lécroart
Amaranthe / Hersilie Héloïse Poulet
Louchard Antoine Foulon
Trénitz / Un Incroyable Geoffrey Carey
Cadet / Un Officier / Buteux (parlé) / Guillaume
Stefan Petković*
Buteux (chanté) Cătălin Pop*

**Solisti del Lyon Opera Studio*



LA VIE PARISIENNE DI JACQUES OFFENBACH

Opéra-bouffe in cinque atti di Jacques Offenbach su libretto di Henri Meilhac e di Ludovic Halévy, rappresentata per la prima volta il 31 ottobre 1866 al Théâtre du Palais-Royal (Parigi). Versione originale integrale del 1866.

Riportata alla luce grazie agli archivi del Théâtre du Palais-Royal, questa versione della *Vie parisienne* è conforme a quella originariamente concepita da Offenbach e dai suoi librettisti, prima che i limiti vocali degli interpreti della prima li costringessero a rivederla. Acclamata in scena da cinque anni, la produzione firmata da Christian Lacroix arriva a Monte-Carlo.

MERCOLEDÌ 23, SABATO 26 DICEMBRE 2026 ORE 20
DOMENICA 27 DICEMBRE 2026 ORE 15
MARTEDÌ 29 DICEMBRE 2026 ORE 20
GIOVEDÌ 31 DICEMBRE 2026 ORE 18
OPÉRA DE MONTE-CARLO, MONACO

LES MUSICIENS DU PRINCE – MONACO
CHŒUR DE L’OPÉRA DE MONTE-CARLO
Gianluca Capuano *direzione*
Christian Lacroix *regia, scene e costumi*
Romain Gilbert e Laurent Delvert
collaboratori alla regia
Philippine Ordinaire *assistente alle scene*
Michel Ronvaux e Jean-Philippe Pons
assistenti ai costumi
Bertrand Couderc *luci*
Julien Chatenet *assistente alle luci*
Glyslein Lefever *coreografie*
Mikael Fau *assistente alle coreografie*

Versione scenica
Coproduzione Bru Zane France / Opéra Royal de Wallonie-Liège /
Opéra Orchestre Normandie Rouen / Théâtre des Champs-Élysées /
Opéra Orchestre national Montpellier Occitanie /
Opéra de Limoges / Opéra de Tours / Palazzetto Bru Zane
Produzione delegata Bru Zane France
Scene, costumi, accessori e parrucche realizzati
dagli ateliers dell’Opéra Royal de Wallonie-Liège
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane

Gabrielle Alexandra Marcellier
Raoul de Gardefeu Éric Huchet
Bobinet Marc Mauillon
Le Baron de Gondremarck Jean-François Lapointe
La Baronne de Gondremarck Karina Gauvin
Métella Marie-Andrée Bouchard-Lesieur
Le Brésilien / Gontran / Frick Kevin Amiel
Urbain / Alfred / Un Employé de gare Philippe Estèphe
Pauline Gloria Tronel
Joseph / Alphonse / Prosper Thomas Morris
M^{me} de Quimper-Karadec Maryse Castets
Clara Sheva Tehoval
Bertha Brenda Poupard
M^{me} de Folle-Verdure Julie Pasturaud



LANCELOT DI VICTORIN JONCIÈRES

Drame lyrique in quattro atti e sei quadri di Victorin Joncières su libretto di Édouard Blau e Louis Gallet, rappresentato per la prima volta all’Opéra de Paris (Palais Garnier) il 7 febbraio 1900.

Cinque giorni dopo la trionfale prima di *Louise* di Gustave Charpentier, quella di *Lancelot* non poteva che apparire anacronistica, sia per il soggetto medievale sia per la sua ambizione di mantenere viva la fiamma del *grand opéra*. Dopo sette repliche, *Lancelot* sparisce dal cartellone dell’Opéra per non farvi più ritorno. Oggi possiamo sicuramente gettare su quest’opera uno sguardo nuovo, non più per esaminarne l’adesione alla modernità del suo tempo, bensì semplicemente per ascoltare le bellezze dimenticate che racchiude.

DOMENICA 17 GENNAIO 2027 ORE 19
**PRINZREGENTENTHEATER,
MONACO DI BAVIERA (GERMANIA)**

MÜNCHNER RUNDfunkORCHESTER
CHOR DES BAYERISCHEN RUNDfUNKS
Leo Hussain *direzione*

Versione da concerto
Coproduzione Münchner Rundfunkorchester /
Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane
Registrazione per la collana “Opéra français” – Bru Zane Label

Lancelot Julien Dran
Arthus Jérôme Boutillier
Guinèvre Michèle Losier
Elaine Adriana González
Alain Patrick Bolleire
Kadio / Premier et Deuxième
Coryphées Caspar Singh
Markoël / Un Serviteur
Sung-Hwan Damien Park



ROLAND À RONCEVAUX DI AUGUSTE MERMET

Grand opéra in quattro atti di Auguste Mermet su libretto del compositore, rappresentata per la prima volta al Théâtre impérial de l'Opéra (salle Le Peletier, Parigi) il 3 ottobre 1864.

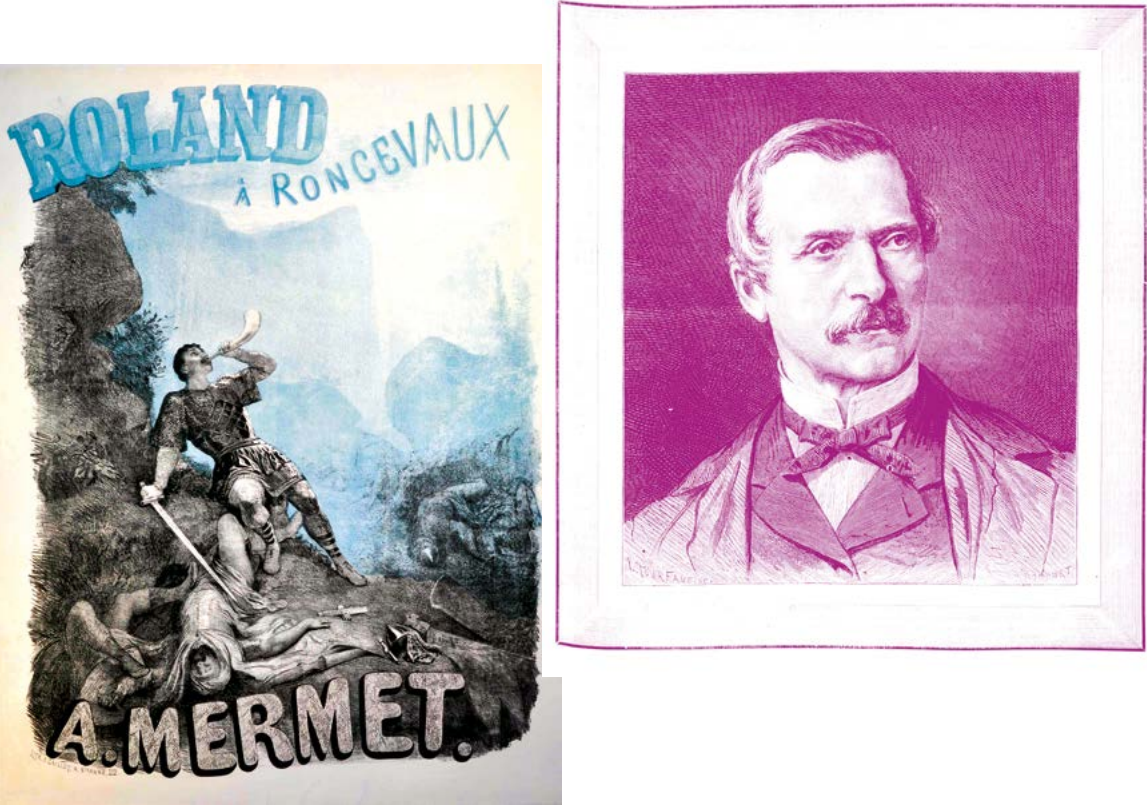
Quest’opera narra le ultime ore di Orlando, il prode cavaliere dell’VIII secolo che diede la vita per difendere i confini dei Franchi contro i Bretoni: il suo amore per la bella Alda, il tradimento del perfido Gano, la fine eroica dei dodici pari, soccorsi troppo tardi da Carlo Magno. Cosa alquanto rara per l’epoca, il compositore – che fu allievo privato di Jean-François Le Sueur e di Fromental Halévy – firma anche il libretto di quest’opera, che esalta il sentimento patriottico. L’opera, data all’Opéra nel 1864 con l’appoggio di Napoleone III, ottenne un certo successo (59 rappresentazioni in un anno), ma scomparve dal cartellone con la fine del Secondo Impero. *Roland à Roncevaux* è caratterizzato da un’atmosfera cavalleresca; il terzo atto fu particolarmente lodato per la “canzone del pastore”, la farandola, la benedizione dei soldati e il canto di guerra di Orlando, di cui alla prima fu richiesto il bis. Del resto, la “Revue et Gazette musicale de Paris” rileva: “Dopo il terzo atto, S. M. l’Imperatore, che era nel suo palco con il principe Umberto e il duca di Leuchtenberg, suo cugino, ha fatto chiamare il signor Mermet e si è complimentato con lui in modo assai garbato e lusinghiero”.

VENERDÌ 5 MARZO 2027
ORE 20
DOMENICA 7 MARZO 2027
ORE 15
OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE (FRANCIA)

ORCHESTRE SYMPHONIQUE
SAINT-ÉTIENNE LOIRE
CHŒUR LYRIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE
Hervé Niquet *direzione*
Jean-Romain Vesperini *regia*
Bruno de Lavenère, Jean-Romain Vesperini
scene e costumi
Christophe Chaupin *luci*

Versione scenica
Coproduzione Opéra de Saint-Étienne /
Palazzetto Bru Zane
Scene e costumi realizzati dagli atelier
dell’Opéra de Saint-Étienne
Edizioni Choudens

Roland Thomas Bettinger
Alde Antoinette Dennefeld
L’Archevêque Turpin Patrick Bolleire
Saïda Olivia Doray
Ganelon Ihor Mostovoi
L’Émir de Saragosse Jean-Philippe Mc Clish
Un Page / Une Esclave Amandine Ammirati
Un Pâtre Blaise Rantoanina



LA CARMÉLITE DI REYNALDO HAHN

Commedia musicale in quattro atti e cinque quadri di Reynaldo Hahn sur un poema di Catulle Mendès, rappresentata per la prima volta all’Opéra-Comique (Parigi) il 16 dicembre 1902.

Nonostante il sottotitolo. che evoca una tradizione musicale successiva, l’opera di Hahn non è per nulla leggera; essa mette in scena gli amori di Luigi XIV e di Louise, futura duchessa de La Vallière, che si incontrano per caso durante le prove di un balletto. La giovane donna nutre per il re un sentimento disinteressato, per cui egli se ne innamora a sua volta. Improntata a un notevole realismo, la scena della monacazione di Louise (nell’ultimo atto) fece scandalo, e in occasione della seconda replica venne abbreviata.

VENERDÌ 30 APRILE 2027 ORE 19
MŰPA, BUDAPEST (UNGHERIA)
HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
HUNGARIAN NATIONAL CHOIR
CORO DI BAMBINI DELLA
ZOLTÁN KODÁLY HUNGARIAN CHOIR SCHOOL
György Vashegyi *direzione*
Versione da concerto
Coproduzione Hungarian National Philharmonic /
Palazzetto Bru Zane
Éditions Heugel – *Revisioni* Palazzetto Bru Zane
Registrazione per la collana
“Opéra français” – Bru Zane Label

Louise de La Vallière Hélène Guilmette
Le Roi Julien Henric
Athénaïs de Montespan Michèle Losier
L’Évêque Alexandre Adra
La Reine / La Sorcière Aude Extrémo
Ardélise / Première Femme Judith van Wanroij
Acté / L’Écolier Clémence Tilquin
Églé / L’Abbesse Margaux Pogue
Comtesse Olympe / Deuxième Femme Mathilde Ortscheidt
*Hély*s Éléonore Pancrazi
Le Comte / Le Sacrilège Matthieu Lécroart
Le Duc / Le Maître des cérémonies François Rougier
Le Marquis / Le Page / Premier Bourgeois / Premier Soldat Marc Mauillon
Le Musicien / Le Loueur de chaises Sahy Ratia
Le Maître à danser / Deuxième Bourgeois Artavazd Sargsyan
Le Poète / Deuxième Soldat Laurent Deleuil

THÉÂTRE NATIONAL DE L’OPÉRA-COMIQUE
LA CARMÉLITE

LUCIE DE LAMMERMOOR DI GAETANO DONIZETTI

Opera seria in due parti e tre atti di Gaetano Donizetti su libretto in italiano di Salvatore Cammarano, dal romanzo *La Fiancée de Lammermoor* di Walter Scott, rappresentata per la prima volta al Teatro San Carlo (Napoli) il 26 settembre 1835. Versione francese adattata dai librettisti Alphonse Royer e Gustave Vaëz e dal compositore, e rappresentata il 10 agosto 1839 al théâtre de la Renaissance in Parigi.

Quest’opera tratta da un romanzo di Walter Scott viene rappresentata per la prima volta a Parigi nel 1837 al Théâtre-Italien, nella sua versione originale. Il suo successo ispira Alphonse Royer e Gustave Vaëz a realizzarne un adattamento in francese, andato in scena dapprima al Théâtre de la Renaissance nel 1839 e poi all’Opéra nel 1846. Ambientata nella Scozia del XVI secolo, la vicenda narra il tragico destino di due innamorati, Edgar e Lucie.

SABATO 5, LUNEDÌ 7, MERCOLEDÌ 9,
VENERDÌ 11 GIUGNO 2027 ORE 20
DOMENICA 13 GIUGNO 2027 ORE 17
OPÉRA, STRASBOURG (FRANCIA)
DOMENICA 20 GIUGNO 2027 ORE 17
MARTEDÌ 22 GIUGNO 2027 ORE 20
LA FILATURE, MULHOUSE (FRANCIA)
Versione scenica
Coproduzione Théâtre national de l’Opéra-Comique /
Opéra national du Rhin / Grand Théâtre de Genève /
Palazzetto Bru Zane / Opéra Orchestre national
Montpellier Occitanie

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG
CHŒUR DE L’OPÉRA NATIONAL DU RHIN
Karen Kamensek *direzione*
Evgeny Titov *regia*
Enia Cosic *regia della ripresa*
Lizzie Clachan *scene*
Emma Ryott *costumi*
Fabiana Piccioli *luci*
Lucie Ashton Lauranne Oliva
Henri Ashton Kartal Karagedik
Edgard Ravenswood Julien Dran
Raymond Bidebent Guilhem Worms
Lord Arthur Bucklaw Aleksandre Khukhushvili
Gilbert Yoann Le Lan

CONCERTI

LA BELLA SCONOSCIUTA

Un dialogo tra Belle Époque e Settecento: Reynaldo Hahn, Cécile Chaminade e Nadia Boulanger rispondono a Élisabeth Jacquet de La Guerre, François Couperin, Michel Lambert, Honoré d’Ambruis e Jean-Marie Leclair.

DOMENICA 12 LUGLIO 2026 ORE 15
ÉGLISE DE SAINT-IRÉNÉE, DOMAINE FORGET (CANADA)

Mélodies e pezzi strumentali di **HAHN, CHAMINADE, N. BOULANGER**, ecc.

LA BELLA INCOGNITA
Seth Dempsey, Alex Miron-Perreault, Alice Boissinot Gustavino

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane

Il programma di formazione prende forma in Canada nell'ambito di un partenariato con l'Académie du Domaine Forget (v. p. 33).

INTRIGHI E PASSIONI

La Grande Fantaisie-Quintette di Rita Strohl (1888) e il Quartetto con pianoforte n. 1 di Gabriel Fauré (1880-1884), pur essendo coevi, si muovono in direzioni molto diverse, riflettendo la grande pluralità estetica del loro tempo.

GIOVEDÌ 23 LUGLIO 2026 ORE 19.30
SALLE DE CONCERT DU DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE (CANADA)

Rita STROHL
Grande Fantaisie-Quintette
Gabriel FAURÉ
Quartetto con pianoforte n. 1
E altre opere

Con Isaac Chalk, Elizabeth Dolin, Wei-Tang Huang, Kerson Leong, Paul Marleyn, Tatjana Masurenko, Claire Ouellet, Erika Raum, Camden Shaw, Aaron Schwebel, Fiona Wu

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



IL FLAUTO DI GIADA

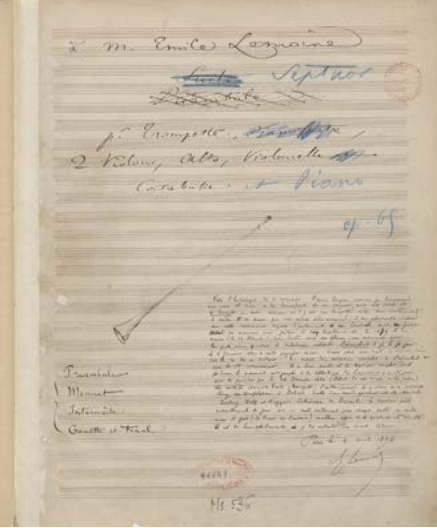
Due compositrici e due compositori al servizio di una musica da camera dai mille volti. In duo, in trio, in quintetto o in settetto, con legni, fiati, archi o voci, su strutture rigorose o libere, testimoniano la varietà delle produzioni destinate ai salotti della Terza Repubblica.

GIOVEDÌ 30 LUGLIO 2026 ORE 21
CENTRE BERNARD TAILLEFER, ARC 1800 (FRANCIA)

Théodore DUBOIS
Quintetto per oboe, trio d’archi e pianoforte
Cécile CHAMINADE
Trio con pianoforte n. 2
Marguerite CANAL
La Flûte de jade
Camille SAINT-SAËNS
Settetto per tromba, archi e pianoforte

Con Vinciane Béranger, Jean Bollinger, Thomas Duran, Antoine Dutailis, Caroline Esposito, Jennifer Fichet, Xavier Gagnepain, Jérôme Guichard, Sarah Nemtanu, Sergey Ostrovsky, Clément Pimenta, Ruth Rosique, Eckhard Rudolph

Produzione Académie-Festival des Arcs
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



FIORI E CORONE

Se il Palazzetto Bru Zane ama considerare il romanticismo francese come un universo autonomo, questo concerto ci ricorda come esso si inserisca in una storia plurisecolare, in cui la “maniera francese” si reinventa incessantemente, grazie a musicisti locali e apporti stranieri.

SABATO 22 AGOSTO 2026 ORE 19.30
SALA DA CONCERTO DEL DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE (CANADA)

Musica francese da Lully a Debussy, con opere di **HALÉVY, HERVÉ, GODARD, GOUNOD, OFFENBACH e HAHN**

Solisti dell'ACADÉMIE DU DOMAINE FORGET
LES VIOLONS DU ROY
Mathieu Lussier direzione
Pierre Derhet tenore
Magali Simard-Galdès soprano

Produzione Festival international du Domaine Forget
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



COMPOSITRICI DI IERI, OGGI E DOMANI

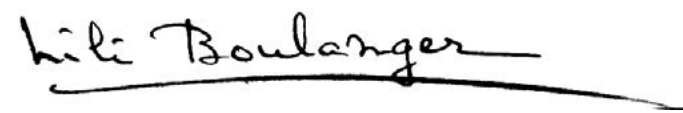
Anche se oggi non si vuole più ridurle a questo unico aspetto, la musica per pianoforte occupa una parte importante nei cataloghi delle compositrici, alle quali solo di rado si offriva l’occasione di esprimersi al di fuori dei salotti. Pedagogici o poetici, questi brani danno prova di grandi capacità artistiche, troppo spesso ostacolate.

VENERDÌ 18 SETTEMBRE 2026 ORE 20
CLOÎTRE DES JACOBINS, TOULOUSE (FRANCIA)

Brani per pianoforte di **MONTGEROULT, FARRENC, CHAMINADE, L. BOULANGER, BONIS, CHOPIN e RAVEL**

Élisabeth Pion pianoforte

Produzione Festival Piano aux Jacobins
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Concerto programmato anche a Venezia (v. p. 19)



MICHEL DALBERTO, PIANOFORTE

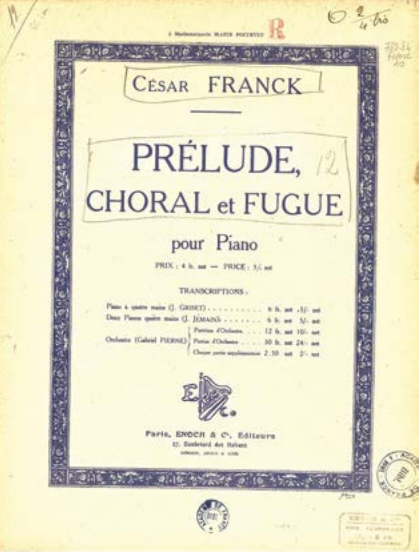
Benché un abisso separi il virtuosismo del primo Franz Liszt dall’astrazione di Claude Debussy, si possono tuttavia individuare, tra le note, legami di parentela che delineano un’identità pianistica francese: soprattutto se vi si scoprono l’influenza del belcanto italiano, il rigore compositivo di César Franck e i giochi armonici di un Ravel.

MARTEDÌ 29 SETTEMBRE 2026 ORE 19.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL (CANADA)

Brani per pianoforte di **RAVEL, FRANCK, DEBUSSY e LISZT**

Michel Dalberto pianoforte

Produzione Salle Bourgie
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



TESORI DI MEL BONIS

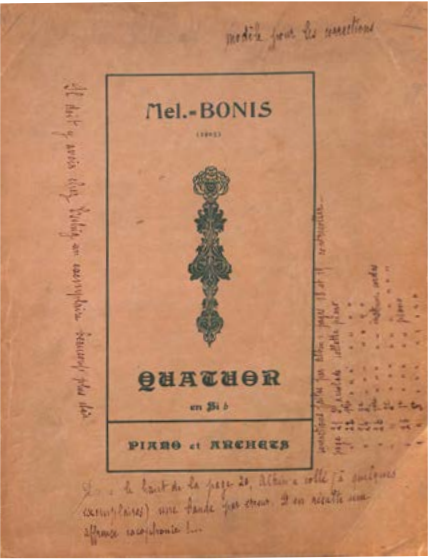
Frenata nel suo periodo creativo dai propri doveri familiari, Mel Bonis dovette aspettare di avere quarant’anni per farsi un nome a Parigi. Con una sensibilità vicina a quella di Gabriel Fauré, rivela allora una personalità singolare che oggi merita tutta la nostra attenzione.

MARTEDÌ 27 OTTOBRE 2026 ORE 19.30
THÉÂTRE OUTREMONT, MONTRÉAL (CANADA)

Mel BONIS
Suite en trio per flauto, violino e pianoforte
Quartetto con pianoforte n. 1
Suite orientale per violino, violoncello e pianoforte
Soir et Matin per violino, violoncello e pianoforte

Musiciste e musicisti dell'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
Nancy Ricard violino
Thierry Lavoie-Ladouceur viola
Agnès Langlois violoncello
Caroline Séguin flauto
NN pianoforte

Produzione Salle Bourgie
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



“ON AURA TOUT VU !”
UNA NOTTE AL CAFÉ-CONCERT

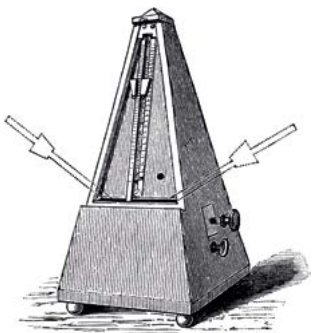
Flannan Obé e i suoi allegri compagni ci invitano a riscoprire il mondo splendidamente fantasioso del *café-concert*. Portando su questo repertorio troppo poco eseguito uno sguardo talvolta distaccato ma sempre sensibile e rispettoso, i quattro artisti ci ricordano l’attualità delle preoccupazioni umane, tra rivendicazioni politiche, desiderio d’amore carnale o semplice bisogno di meraviglia ed evasione, facendo rivivere per lo spazio di una sera lo spirito delle celebrità dell’epoca. Uno spettacolo per tutti, in cui parole e musica si incontrano e si scontrano allegramente!

MERCOLEDÌ 2, GIOVEDÌ 3 DICEMBRE 2026 ORE 20
THÉÂTRE DE CAEN (FRANCIA)

Canzoni da caffè-concerto di **BRUANT, GUILBERT, SCOTTO, HERVÉ, BOREL-CLERC, SATIE, ecc.**

Flannan Obé *tenore, ideazione e regia*
Pierre Lebon *baritono, collaborazione artistica, scenografia e costumi*
Marie Gautrot *mezzosoprano*
Delphine Dussaux *pianoforte*
Ingrid Chevalier *luci*

Produzione Bru Zane France



FRENCH TOUCH

La scrittura per quattro voci miste è un passaggio obbligato per i compositori. Questa è anche la formazione tipica dei cori d’opera e delle corali sacre; viceversa, nel XIX secolo si trovano raramente partiture per i suddetti quattro registri in veste solistica, sotto forma di quartetto vocale. L’ensemble atipico formato dagli artisti è nondimeno in grado di ripercorrere la storia dell’*opéra-bouffe* francese, variando le combinazioni vocali.

SABATO 9 GENNAIO 2027 ORE 18
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
DÉPARTEMENTAL DE TOURCOING (FRANCIA)

Estratti da operette di **VARNEY, HERVÉ, MESSEGER, OFFENBACH, REY, DELIBES, ecc.**

QUATUOR OPALE
Jennifer Courcier *soprano*
Éléonore Pancrazi *mezzosoprano*
Enguerrand de Hys *tenore*
Philippe Estèphe *baritono*
Martin Surot *pianoforte*

Produzione Bru Zane France



LALO ET DEBUSSY: SPLENDORI IBERICI

Accanto a due opere ispirate dalla Spagna, la *Symphonie espagnole* di Lalo (1874) e *Ibéria*, tratta dalle *Images pour orchestre* di Debussy (1912), questo programma mette a confronto la *Danse mystique* di Charlotte Sohy (1921) e la *Sinfonia n. 4* di Jimmy López Bellido (2024), dedicata a un’eclissi.

SABATO 16 GENNAIO 2027 ORE 14.30
MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL (CANADA)

Charlotte SOHY
Danse mystique per orchestra
Édouard LALO
Symphonie espagnole per violino e orchestra
Claude DEBUSSY
Images per orchestra: Ibéria
E altre opere

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Rafael Payare *direzione*
Kerson Leong *violino*

Produzione Orchestre symphonique de Montréal
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



PARIGI, LA CHITARRA E TU

La *chanson* scherzosa – se non addirittura licenziosa – esprime perfettamente lo spirito galante francese, ereditato dal XVII secolo. Suggestire senza dire, divertire senza scandalizzare: si tratta di un’arte difficile, sempre sul punto di scivolare nell’eccesso, che immancabilmente si salva *in extremis* prima di cadere nella volgarità. Dal Settecento alla Belle Époque, la chitarra fu lo strumento complice di queste schermaglie musicali.

DOMENICA 7 FEBBRAIO 2027 ORE 16
OPÉRA GRAND AVIGNON (FRANCIA)
SABATO 20 MARZO 2027 ORE 18
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
DÉPARTEMENTAL DE TOURCOING (FRANCIA)

Canzoni per voce e chitarra di **HERVÉ, MARESCOT, MAMERS, DOISY, MERCHI, BOILEAU, ecc.**

Marc Mauillon *baritono*
Pascal Sanchez *chitarra romantica*

Produzione Bru Zane France



LIRISMO FRANCESE

Interpretare l’opera francese secondo le prassi del tempo romantico richiede un sapere tecnico oggi non più universalmente diffuso. Da diversi anni il Palazzetto Bru Zane sostiene questo repertorio anche attraverso la formazione di giovani interpreti: questo concerto ci presenta il risultato di tale impegno.

MERCOLEDÌ 24 FEBBRAIO 2027 ORE 17
RIDOTTO DEI PALCHI «ARTURO TOSCANINI»
TEATRO ALLA SCALA, MILANO

Arie ed ensemble tratti da opere francesi

Artisti dell'Accademia Teatro alla Scala

Produzione Teatro alla Scala
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane
Concerto programmato anche a Venezia (v. p. 19)



IL CLASSICO IN CHIAVE JAZZ

Il jazz americano è approdato in Europa ai primi del Novecento e per un certo periodo ha suscitato scandalo, prima di entrare pienamente a far parte del panorama musicale nel secondo dopoguerra. Questo lento periodo di acclimatazione corrisponde cronologicamente all'età d'oro della *mélodie* francese. Gli artisti propongono un dialogo tra questi due mondi.

SABATO 27 FEBBRAIO 2027 ORE 15
GRAND FOYER, THÉÂTRE DU CHÂTELET, PARIGI (FRANCIA)

Programma incentrato sulle mélodies di FAURÉ, HAHN, DEBUSSY, POULENC, e le opere di DELIBES, SAINT-SAËNS e BIZET

Judith van Wanroij *soprano*
Philippe Estèphe *baritono*
Étienne Manchon *pianoforte*

Produzione Bru Zane France
Nell'ambito del festival Les Folies musicales du Théâtre du Châtelet



ALLE ORIGINI DEL QUINTETTO

Scegliendo due volte l'organico pianoforte, violino, viola, violoncello e contrabbasso per i suoi quintetti (1839 e 1840), Louise Farrenc si riferisce direttamente alle opere composte da Schubert, il cui *Quintetto* “La trota”, pubblicato nel 1829, ha profondamente influenzato i suoi contemporanei.

MERCOLEDÌ 31 MARZO 2027 ORE 19.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL (CANADA)*
DOMENICA 18 APRILE 2027 ORE 15
CENTRE CULTUREL DESJARDINS, JOLIETTE (CANADA)**

Louise FARRENC
Quintetto con pianoforte n. 2
Franz SCHUBERT
Quintetto con pianoforte “La trota”

Musicisti dell'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
Yukari Cousineau *violino* | Elvira Misbakhova *viola* | Edgar Moreau *violoncello** |
Amos Friesen *violoncello*** | René Gosselin *contrabbasso* | Jennifer Bourdages *pianoforte*

Produzione Orchestre Métropolitain
*In collaborazione con la *Salle Bourgie e il Palazzetto Bru Zane*



GALA AMBROISE THOMAS

Se Ambroise Thomas (1811-1896) si trovava al centro della vita musicale del suo tempo, oggi sembra caduto in un oblio quasi totale. Questo gala propone estratti del suo vasto catalogo, per fare uscire dall'ombra questo contemporaneo di Berlioz.

VENERDÌ 2 APRILE 2027 ORE 20
OPÉRA BERLIOZ - LE CORUM, MONTPELLIER (FRANCIA)

Arie, ensemble e cori tratti da opere di THOMAS

ORCHESTRE ET CHŒUR NATIONAL MONTPELLIER OCCITANIE
Jean-Marie Zeitouni *direzione*
Hélène Carpentier *soprano* | Éléonore Pancrazi *mezzosoprano*
Julien Henric *tenore* | Thomas Dolié *baritono*

Coproduzione Opéra Orchestre National Montpellier Occitanie / Palazzetto Bru Zane
Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane
Registrazione per Bru Zane Label



Maggiori informazioni su Ambroise Thomas,
la sua vita e la sua opera su [bruzanemediabase.com](https://www.bruzanemediabase.com)

SULLA VIA DEL SOGNO

In questo concerto la *mélodie* e l'arpa, due marcatori cruciali dell'estetica francese alla svolta del ventesimo secolo, si uniscono per percorrere i “sentieri dell'amore” (titolo di una *mélodie* di Poulenc su una poesia di Jean Anouilh).

MERCOLEDÌ 7 APRILE 2027 ORE 14 | GIOVEDÌ 8 APRILE 2027 ORE 19.30
PALAIS MONTCALM, QUÉBEC (CANADA)*
VENERDÌ 9 APRILE 2027 ORE 19.30
SALLE BOURGIE, MONTRÉAL (CANADA)**

Opere di TOURNIER, SAINT-SAËNS, MASSENET, FAURÉ, DEBUSSY e POULENC

LES VIOLONS DU ROY
Johann Stuckenbruck *direzione*
Hélène Guilmette *soprano* | Antoine Malette-Chénier *arpa*

**Produzione Les Violons du Roy | **Produzione Salle Bourgie*
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



OH LÀ LÀ!

Il valzer, all'inizio del XX secolo conosce un successo travolgente anche a Parigi, fino a diventare uno dei tratti distintivi dello spirito della capitale, ma con una particolarità: diventa infatti cantato. Cyrille Dubois e Tristan Raës, abbandonando per una volta i sentieri della *mélodie* francese, rievocano con umorismo e passione un repertorio capace di entusiasmare ogni genere di pubblico.

SABATO 10 APRILE 2027 ORE 15.30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT DÉPARTEMENTAL DE TOURCOING (FRANCIA)
Canzoni per voce e pianoforte di CHAMINADE, CHRISTINÉ, DANGLAS, LECOCQ, RENARD, TESORONE, ecc.

Cyrille Dubois *tenore*
Tristan Raës *pianoforte*
Produzione Bru Zane France



IL RETAGGIO WAGNERIANO

Nell'Europa della seconda metà dell'Ottocento sembra affermarsi un'estetica comune, all'interno della quale ogni nazione e ogni artista cerca di far sentire la propria voce. Dalla Norvegia alla Francia, una domanda appare ampiamente condivisa: come confrontarsi con l'eredità di Richard Wagner?

GIOVEDÌ 3, VENERDÌ 4 GIUGNO 2027 ORE 15.30
GRIEGHALLEN, BERGEN (NORVEGIA)

César FRANCK
Hulda: Balletto, estratti
Variazioni sinfoniche per pianoforte e orchestra
Edvard GRIEG
Concerto per pianoforte e orchestra
Sinfonia in do minore

ORCHESTRE RÉVOLUTIONNAIRE ET ROMANTIQUE
Dinis Sousa *direzione*
Leif Ove Andsnes *pianoforte*

Produzione Monteverdi Choir and Orchestras
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



RICERCA, FORMAZIONE, PUBBLICAZIONI

RISORSE DIGITALI | BRU ZANE MEDIABASE

La vita musicale del XIX secolo nelle immagini a stampa

Da alcuni anni, l'équipe del Palazzetto Bru Zane si è lanciato nella vasta operazione di passare in rassegna i giornali illustrati francesi pubblicati fino al 1920 per estrarne le immagini relative alle pratiche musicali. Si tratta sia di pubblicazioni specializzate, come “Musica” o “Le Théâtre”, sia di testate generaliste, satiriche o serie: “La Caricature” (1830), “Le Charivari” (1832), “Le Petit Journal pour rire” (1856), “Diogène” (1856), “Le Monde illustré” (1857), “La Lune” (1865), “L'Univers illustré” (1867), “Le Masque” (1867), L'Éclipse” (1868), Le Monde pour rire” (1868), “Les Hommes d’aujourd’hui” (1878), “Le Rire” (1894), “L'Assiette au beurre” (1901). Alcuni dei documenti raccolti erano già noti, ma in quanto ritagli staccati dai giornali spesso non era possibile datarli e situarli. Il lavoro è ancora in corso e durerà senza dubbio ancora per qualche tempo. Nondimeno, su Bru Zane Mediabase sono già disponibili 5000 immagini, messe online e indicizzate nel corso delle ricerche, che permettono di visualizzare attraverso la caricatura, il disegno di attualità o la fotografia i diversi aspetti di un mondo musicale tanto vario quanto vivace.

FONDO MAX D’OLLONE

Gli archivi conservati dai discendenti del compositore Max d'Ollone (1875-1959) ci danno accesso a quasi tutto il suo catalogo e ci informano su questo musicista poco noto. Vi si trovano le sue partiture (pubblicate o manoscritte), i suoi libretti d'opera, i suoi scritti pubblici e personali, fotografie, programmi di eventi musicali, i dossier stampa da lui stesso messi insieme, la sua corrispondenza o ancora archivi legati alla sua attività al Conservatorio o all'Opéra-Comique. Nel corso di queste pagine si scopre un artista idealista e sensibile, che la Storia ha sicuramente condannato troppo in fretta all'oblio.

FONDO JACQUES DE LA PRESLE

Ancora allievo al Conservatorio di Parigi al momento della dichiarazione di guerra, Jacques de La Presle (1888-1969) rimane al fronte dal 1914 al 1918 come barelliere nel 119° reggimento di fanteria. Nel corso di tale periodo, scrive ogni giorno alla sua fidanzata “Dédette”, che diventa sua moglie nel 1916. Questa imponente corrispondenza, che conta più di 10.000 pagine, restituisce la vita quotidiana del soldato e ci informa sulle sue pratiche musicali: composizione di un *Cri de guerre*, organizzazione di piccoli concerti, ecc. La messa online di questi documenti sarà grandemente facilitata dalla minuziosa indicizzazione delle lettere effettuata da Alix de La Presle-Evesque, discendente del compositore e proprietaria del fondo d'archivio.

bruzanemediabase.com

FONDO CHARLOTTE WYNS

Come molti artisti del suo tempo, la cantante Charlotte Wyna (1868-19..) conservava gli articoli di stampa che la riguardavano in vari quaderni. La loro consultazione, oggi, permette di ricostruire il percorso di un'artista di cui si sono perse le tracce a partire dagli anni Venti del Novecento: dopo il suo matrimonio con un avvocato belga (1899) la sua presenza sulla scena diventa rara e colei che colpì gli animi in *Mignon* o in *Carmen* scompare dal panorama mediatico. I tre album di ritagli conservati dalla sua famiglia dimostrano la grande mobilità di un'artista degli anni Novanta dell'Ottocento, che si divideva tra rappresentazioni nei grandi teatri (Opéra-Comique o Théâtre de la Monnaie) e incessanti tournée.

FONDO ENOCH

Le edizioni musicali Enoch & Cie aprono i loro archivi al Palazzetto Bru Zane. In questa stagione ha inizio una digitalizzazione di ampia portata, per rendere disponibili online tutte le edizioni antiche conservate da Enoch (più di 4000 titoli), alcuni manoscritti (partiture e corrispondenza) e gli archivi della ditta che pubblicò, tra gli altri, i lavori di César Franck, Emmanuel Chabrier, Augusta Holmès, André Messager e Maurice Ravel. Questi documenti saranno messi online nel corso della stagione.



EDIZIONI MUSICALI PALAZZETTO BRU ZANE

Focus sulle partiture della Carmélite

Il lavoro editoriale realizzato dal Palazzetto Bru Zane intorno alla *Carmélite* di Reynaldo Hahn (1902) è stato notevole e assolutamente necessario per riportare quest'opera sui leggi dei musicisti. La partitura per orchestra completa è stata perduta dal suo editore, che ne conserva solo una versione tagliata. È stato quindi necessario ordinare alla Biblioteca-Museo dell'Opéra i documenti che erano serviti a mettere in scena l'opera: la partitura per orchestra e il materiale, manoscritti di copisti che non potevano essere impiegati senza numerosi aggiustamenti. Da un lato, occorreva confrontare questi due tipi di fonti per verificare che corrispondessero: i tagli indicati nella partitura d'orchestra non erano sempre riportati nel materiale. Successivamente, si è reso necessario un lavoro di restauro per adeguare i documenti alle consuetudini attuali. Nel materiale, le armature erano indicate solo a ogni cambiamento di tonalità: con un vero e proprio lavoro certosino, all'inizio di ogni rigo di ciascuna parte sono stati inseriti i diesis o i bemolli che si trovavano nella chiave. Per riportare in vita un'opera, a volte bisogna armarsi di pazienza.



FORMAZIONE

ACADÉMIE DU DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX, SAINT-IRÉNÉE

Il Domaine Forget svolge un'intensa attività formativa attraverso le sue accademie orchestrali e vocali. Il Palazzetto Bru Zane vi collabora fornendo spartiti e consulenze linguistiche ai cantanti.

CONCOURS INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE LYON

Sin dalla sua fondazione, il Palazzetto Bru Zane intrattiene una stretta collaborazione con il Concorso Internazionale di Musica da Camera di Lione (CIMCL), proponendo opere da eseguire durante il concorso e invitando gli ensemble vincitori a esibirsi.

ACCADEMIA TEATRO ALLA SCALA

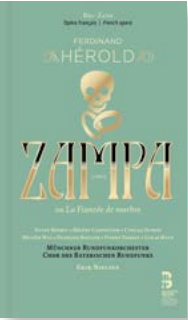
Dopo le stagioni dedicate alle *mélodies* e alle arie d'opera di Jules Massenet, alle creazioni vocali dei vincitori del *Prix de Rome*, ai quartetti di César Franck, Leon Boëllmann e Gabriel Fauré, e a Georges Bizet, la collaborazione tra l'Accademia Teatro alla Scala e il Palazzetto Bru Zane prosegue. Gli artisti presenteranno a Milano e Venezia un florilegio di arie e ensemble tratti dal repertorio romantico francese dopo un approfondito lavoro sulle sfide linguistiche e musicali di questo repertorio.

PUBBLICAZIONI

Una collezione di 50 volumi

Nel marzo 2027, con una nuova versione di *Médée* di Luigi Cherubini, sarà pubblicato il 50° volume della collana “Opéra français” (Bru Zane Label). Questa serie è stata inaugurata nel 2012 con *Amadis de Gaule* di Johann Christian Bach e da allora ha proseguito sulla strada della riscoperta, accostando prime registrazioni a versioni rare di opere già note. Dal periodo post-gluckiano fino all’inizio del XX secolo, la collana ha anche messo in luce un’ampia gamma di generi: tragedia lirica, *opéra-comique*, *grand opéra*, *opéra-bouffe*. Da alcuni anni, peraltro, si impegna anche ad aprire le sue porte alle compositrici: *Fausto* di Louise Bertin, *Mazeppa* di Clémence de Grandval e, questa stagione, *La Montagne noire* di Augusta Holmès. Questa serie si basa su partenariati fedeli, rivolti sia agli strumenti moderni che a quelli storici: ci preme citare, in particolare, i rapporti di lunga durata che uniscono il Palazzetto Bru Zane alla Münchner Rundfunkorchester, alla Brussels Philharmonic e alla Hungarian National Philharmonic, ma anche ai Talens Lyriques o ai Siècles. Numerosi direttori d’orchestra e interpreti testimoniano il loro impegno al nostro fianco con una presenza regolare che l’ascoltatore saprà riconoscere.

BRU ZANE LABEL
CD CON LIBRO – COLLANA “OPÉRA FRANÇAIS”



Ferdinand Hérold • *Zampa ou La Fiancée de marbre* (1831)
MÜNCHNER RUNDfunkORCHESTER
CHOR DES BAYERISCHEN RUNDfUNKS
Erik Nielsen direzione

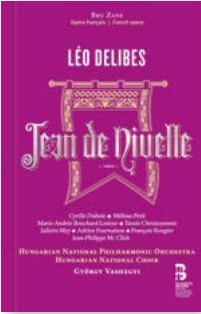
Julien Henric, Hélène Carpentier, Cyrille Dubois, Héloïse Mas, François Rougier, Pierre Derhet, Lukas Mayr
Zampa fu un trionfo sin dal suo esordio, nel 1831, e si impose tra gli anni Trenta e Quaranta dell'Ottocento come un pilastro del repertorio lirico europeo. Mescolando storie di briganti ed elementi fantastici, rappresenta la risposta dell'Opéra-Comique al rinnovamento del grand opéra.

Éditions Lemoine – Revisioni Palazzetto Bru Zane
Uscita: 18 settembre 2026

Luigi Cherubini • *Médée* (versione tragédie lyrique)

LE CONCERT DE LA LOGE
LES CHANTRES DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE
DE VERSAILLES
Julien Chauvin direzione
Marina Rebeka, Julien Behr, Mélissa Petit, Patrick Bolleire, Marie-Andrée Bouchard-Lesieur, Hélène Carpentier, Margaux Poguet, Pierre Gennai

Inizialmente concepita come una tragedia lirica destinata all'Académie royale de musique, *Médée* di Luigi Cherubini, vittima del periodo rivoluzionario, fu infine eseguita sul palcoscenico di un teatro da *opéra-comique*, in una versione parlata-cantata. Proponendo recitativi al posto degli alessandrini declamati, questa nuova versione riporta l'opera al suo progetto originario. Edizione critica di Heiko Cullmann con recitativi di Alan Curtis (N. Simrock)
Uscita: marzo 2027



Léo Delibes • *Jean de Nivelle* (1880)
HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
HUNGARIAN NATIONAL CHOIR
György Vashegyi direzione

Cyrille Dubois, Mélissa Petit, Marie-Andrée Bouchard-Lesieur, Juliette Mey, Tassis Christoyannis, François Rougier, Jean-Philippe Mc Clish, Adrien Fournaison

Creato all'Opéra-Comique nel 1880, *Jean de Nivelle* ottiene ampio successo. La critica rimpiange il mantenimento della tradizione dei dialoghi parlati, ma ben presto vengono aggiunti dei recitativi per facilitarne la diffusione all'estero. È questa versione che il Palazzetto Bru Zane ha ricostruito.
Éditions Heugel – Revisioni Palazzetto Bru Zane
Uscita: 23 ottobre 2026

Augusta Holmès • *La Montagne noire* (1895)

ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX AQUITAINE
CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX
Pierre Dumoussaud direzione
Aude Extrême, Julien Henric, Tassis Christoyannis, Hélène Carpentier, Marie-Andrée Bouchard-Lesieur, Guilhem Worms

Il sipario si alza su *La Montagne noire* l'8 febbraio 1895. Quest'opera dispiega una vena eroica e patriottica tipica dello stile di Augusta Holmès. Oggi si ammira l'opulenza dell'orchestrazione, la ricchezza dell'armonia e il rigore della scrittura vocale.

Edizioni musicali Palazzetto Bru Zane
Uscita: aprile 2027

CD – COLLANA “FRENCH ORCHESTRAL MUSIC”

Cello in Paris. The Romantic Era
Diciannove violoncellisti, ensemble da camera, Münchner Rundfunkorchester, Brussels Philharmonic, Insula Orchestra, ecc.
P. Dumoussaud, L. Equilbey, J.-M. Zeitouni

Cinque CD offrono un panorama inedito del violoncello romantico francese, in formazione da camera o con orchestra. Frédérique de Faye-Jozin, Auguste Franchomme, Juliette Folville, Marie-Joseph Erb, Charles-Nicolas Baudiot, Guy Ropartz, Jean Huré, Charles-Marie Widor, Rhené-Baton e George Onslow sono tra le compositrici e i compositori qui messi in luce.

Uscita: gennaio 2027

EDIZIONI MUSICALI PALAZZETTO BRU ZANE

Per questo cofanetto sono stati ritrovati nove pezzi per violoncello e orchestra e cinque brani per ensemble di violoncelli, che sono stati tutti ripubblicati in nuove edizioni. La *Pièce* op. 39 di Ernest Chausson, nota soprattutto nella versione con accompagnamento al pianoforte, è ora disponibile nell'orchestrazione di Jacques Gaillard, mentre il *Concertstück* di Juliette Folville (il cui manoscritto è conservato alla Biblioteca del Conservatorio reale di Liegi) apre la strada alla riscoperta di questa compositrice, a partire dalla sua opera più eseguita in vita.



COLLABORAZIONI DISCOGRAFICHE

Fantastique
Marie Jaëll, Augusta Holmès, Charles Silver, Guy Ropartz, Ernest Guiraud, Gaston Carraud, Florent Schmitt, ecc.

ORCHESTRE NATIONAL
BORDEAUX AQUITAINE
Pierre Dumoussaud direzione
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE

Uscita: ottobre 2026

Les Quatre Saisons de la mélodie
Mélodies

Lauranne Oliva soprano
Levi Gerke pianoforte
HARMONIA MUNDI
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 2026-2027

Abysses
Théodore Dubois, Jules Massenet, Augusta Holmès, Camille Saint-Saëns, Vincent d'Indy, Victorin Joncières, Georges Bizet, ecc.

Aude Extrême mezzosoprano
CONCERTO BUDAPEST
György Vashegyi direzione
ALPHA CLASSICS
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE

Uscita: autunno 2026

Paul Dupin
Mélodies, pezzi per pianoforte e musica da camera

Cyrille Dubois, Florence Boissolle, Quatuor Fidelio, Christian-Pierre La Marca
VOILÀ RECORDS
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: 2027

COLLABORAZIONE EDITORIALE

LIBRO TASCABILE
Henri Duparc
Lettres à Ernest Chausson (1883-1899)
Presentate e annotate da Marie-Hélène Benoit-Otis

Quest'opera riunisce per la prima volta l'insieme delle lettere di Henri Duparc a Ernest Chausson, la maggior parte delle quali era finora inedita. In questa corrispondenza, che spazia dalla giovinezza dei due compositori fino alla morte di Chausson (1899), Duparc evoca il suo difficile processo creativo, commenta con passione le opere dell'amico e partecipa a distanza alla vita musicale – e più generalmente artistica – della capitale.

ACTES SUD
in collaborazione con il
PALAZZETTO BRU ZANE
Uscita: novembre 2026



PALAZZETTO BRU ZANE

CENTRE DE MUSIQUE ROMANTIQUE FRANÇAISE

La missione del Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française è la riscoperta e la diffusione a livello internazionale del patrimonio musicale francese (1780-1920). Si occupa sia di musica da camera sia del repertorio sinfonico, sacro e lirico, senza dimenticare i generi “leggeri” che caratterizzano lo spirito francese (*chanson*, *opéra-comique*, operetta). Il centro, che è stato inaugurato nel 2009 e ha sede a Venezia in un palazzo del 1695 appositamente restaurato per ospitarlo, gode del sostegno della Fondation Bru.

Il Palazzetto Bru Zane concepisce e progetta programmi incentrati sul repertorio romantico francese. Per conseguire le proprie finalità, svolge numerose attività complementari:

- **Ideazione di concerti e di spettacoli** per produzioni in tournée o nell’ambito dei suoi stessi festival.
- La produzione e la pubblicazione di **registrazioni** con l’etichetta Bru Zane che documentano l’esito artistico dei progetti sviluppati per i CD e le collane di CD con libro “Prix de Rome”, “Opéra français” e “Portraits”.
- Il coordinamento di **cantieri di ricerca**.
- La **catalogazione** e la **digitalizzazione di fondi documentari** e di archivi pubblici o privati afferenti al repertorio che si intende promuovere: Villa Medici, Bibliothèque historique de la Ville de Paris, Cité de la musique...
- L’organizzazione di **convegni** in collaborazione con diversi partner.
- La pubblicazione di **partiture**.
- Una collana di **libri** in coedizione con Actes Sud.
- La messa a disposizione di risorse digitali su **bruzanemediabase.com**.
- Una piattaforma digitale, **Bru Zane Replay**, continuamente arricchita con registrazioni di spettacoli e concerti prodotti dal Palazzetto Bru Zane o realizzati con il suo sostegno (bru-zane.com/replay).
- Una webradio, **Bru Zane Classical Radio**, diffusa “24h/24”.
- **Attività di formazione**.
- Attività rivolte al **pubblico più giovane** attraverso il programma *Romantici in erba*.

La webradio della musica
romantica francese

BRU ZANE
CLASSICAL RADIO

Risorse digitali sulla musica
romantica francese

BRU ZANE
MEDIABASE

Video di concerti
e spettacoli

BRU ZANE
REPLAY

Palazzetto Bru Zane
Centre de musique romantique française
San Polo 2368, 30125 Venezia
tél. +39 041 30 37 6
contact@bru-zane.com



BRU-ZANE.COM